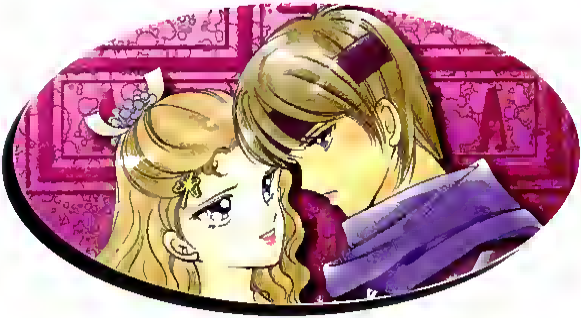
Brought to you by:

Evil Flowers

www.evilflowers.com



Credits

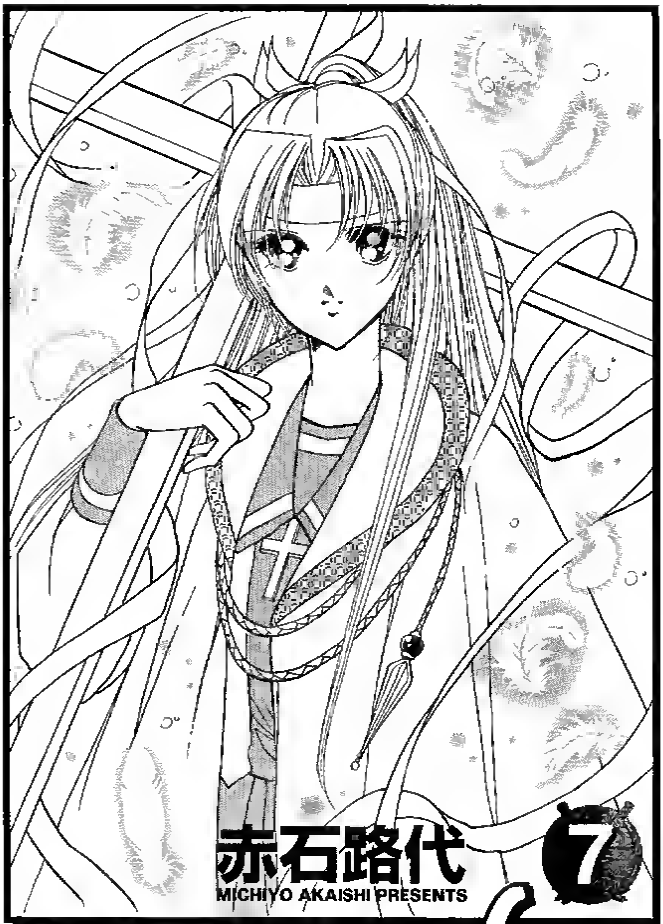
Translator: chillipadi

Proofreader: Luv

Cleaner: Nekomikoto

Typesetter: BlueBonnet

Quality Checker: Tessa



赤石路代

MICHIYO AKAISHI PRESENTS

7

AMAKUSA 1637

アマクサ

MICHIYO AKAISHI PRESENTS

AMAKUSA1637人物紹介

アマクサ　しん　ぶつ　しょう　かい

AMAKUSA MAP

The feudal lords of Kyushu part 2

Head of the clan - Kuroda Tadayuki

Head of the clan - Terazawa Katataka

Head of the clan - Ogasawara Tadazane

Head of the clan - Nabeshima Mitsushige

Nabeshima Katsushige (grandfather of Mitsushige)

Head of the clan - Nabeshima Motoshige

Head of the clan - Hosokawa Tadatoshi

Hosokawa Mitsunobi (eldest son of Tadatoshi)

Head of the clan - Matsuura Katsura

Head of the clan - Shimatsu Mitsuhisa

Third general on shogun Tokukawa Iemitsu

Kokura Clan

Fukuoka Clan

Buzen

Chikuzen

Hizen

Karatsu Clan

Ogi Clan

Saga Clan

Chikugo

Ariake Sea

Shimabara Clan

Kumamoto Clan

Higo

Yushima (also known as Dangojima)

Kuchinotsu

Tomioka Town

Amakusa Islands

Bungo

Hyuga

Satsuma

Osumi

Satsuma clan

Edo

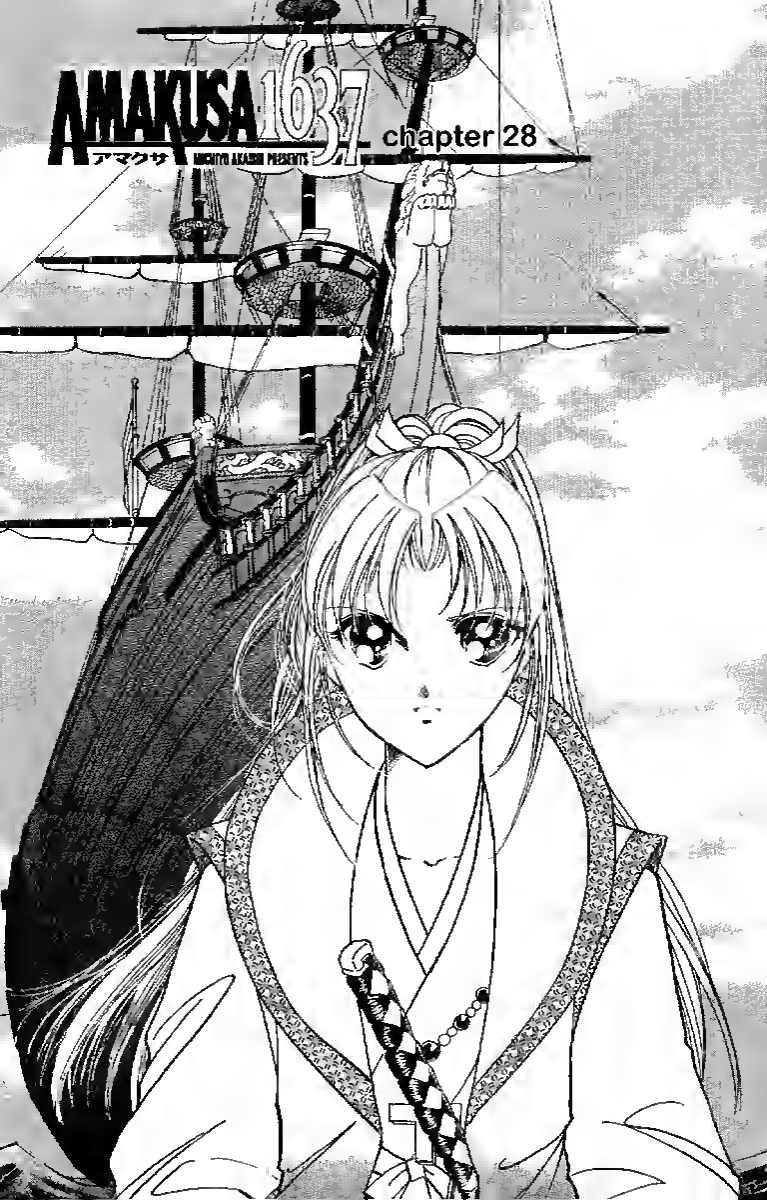
Tsumori

This is where Matsudaira Tadanao is

●CONTENTS●

AMAKUSA1637⑦ ——— 5

Special appendix at the end of the book ——— 185


AMAKUSA 1637
アマクサ
MICHIYO AKASHI PRESENTS
chapter 28

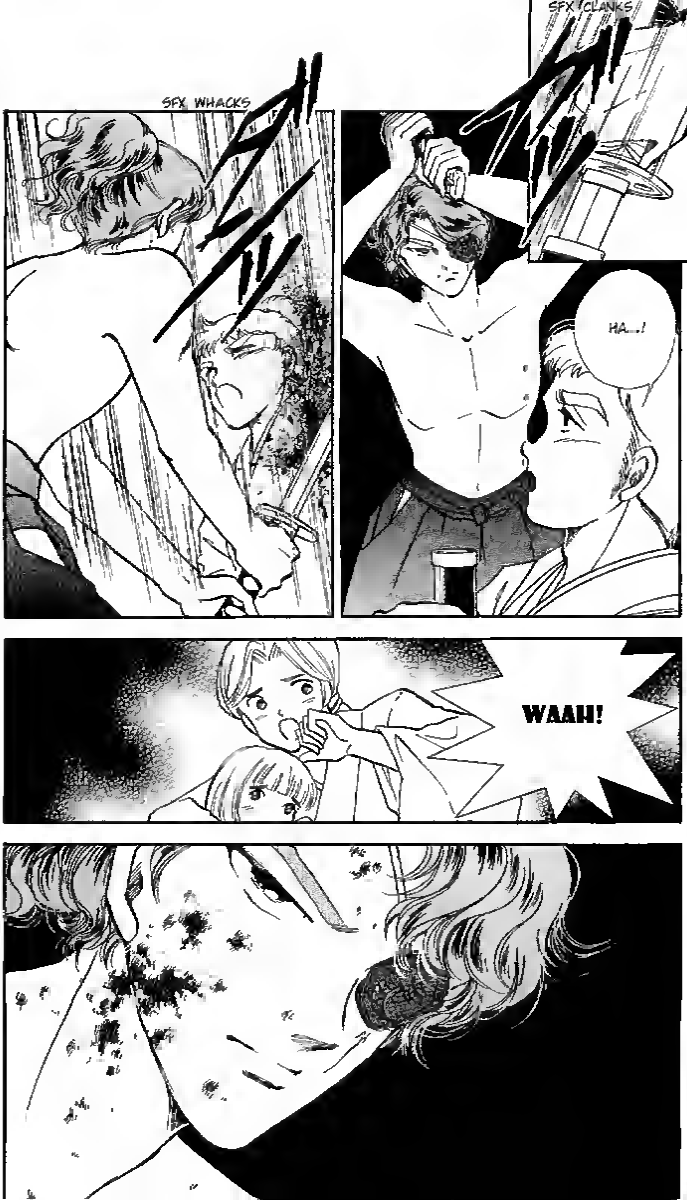
I'll definitely be there come rain or shine.
MIYAMOTO WILL DEFINITELY COME
YOU'LL COME RIGHT...?
FWSOOH
IT'S GETTING WINDY AND IF THIS CONTINUES, WE MAY ARRIVE AT AMAKUSA EARLIER
MIYAMOTO
SPLASH

The battle's starting.
WHAT'S WRONG? DID YOU HAVE A NIGHTMARE? DON'T WORRY BECAUSE THIS IS SHIROU-SAMA'S VESSEL.
AH, WE MADE IT, RIGHT?
MOMMY
MOMMY

HUH— MOMMY SO YOU'RE SCARED OF THE DARK TOO?
I'M NOT EVEN AFRAID OF THE DARKNESS WHEN I WAKE UP IN THE MIDDLE OF THE NIGHT BECAUSE I KNOW THAT SHIROU-SAMA IS BY MY SIDE
THAT'S TRUE, MOMMY FEELS THE SAME WAY TOO...
MOMMY, IT'S INCREDIBLE MY BODY BECOMES WARM WHEN I HEAR THE MERE MENTION OF SHIROU-SAMA'S NAME.
Are you also someone who is being controlled by despair?
giggle
KEEP THAT A SECRET...
THOSE WHO CAN'T SEE THE LIGHT OF HOPE DON'T REALIZE THAT THEY'RE LIVING IN PITCH DARKNESS...

The kind that seems to disappear in a short while.
That fellow? Isn't she at most the kind of the light that leaks from the opening of the clouds?

The light of Hope——?


SFX: CLANKS
SFX: WHACKS
HA...!
WAAH!

AH
AH
DAMN, IT'S JUBEE!
WHAT'S THAT? THE NOISE JUST NOW?
DASH
SFX: BAM
THAT'S WHAT I TOLD YOU..!
JUBEE!

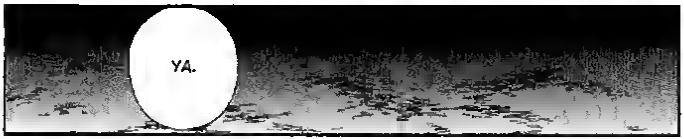
NATSUKI! YOU SHOULDN'T HAVE FELT COMPASSION TOWARDS THIS GUY BECAUSE IT'S USELESS
I'VE GOT TO KILL THIS FELLOW.
COMPASSION TOWARDS ME...?
YOU'RE REALLY NAIVE I'M THE ONE WHO KILLED MIYAMOTO
I MAY HAVE BEEN NAIVE
THAT'S TRUE...

LIVE OR DIE? GOD'S MESSENGER
CLINK
FINALLY, I GET TO FIGHT YOU.
COME TO MY SIDE, YAGYU JUBEE.
DON'T GO TO IEMITSU'S.

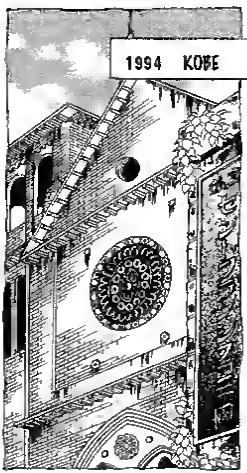
SLAPS
SFX: SPLASHES
JUBEE!
AH!
I'M TELLING YOU, NATSUKI IT'S ABSURD TO GET JUBEE TO JOIN US
MAYBE
THERE THERE'S...
HEY, HOW MANY HAVE BEEN INJURED?!
HOW MANY DEAD?

THAT MAN DIDN'T LAY HIS HANDS ON US. HE STOPPED BEFORE HE HURT US.
THERE'S ONLY ONE WHO HAS BEEN INJURED AT HIS SHOULDER, BUT HE ISN'T HURT AT THE VITAL PARTS OF HIS BODY.
I'M VERY SORRY! MY SWORD HAS BEEN SNATCHED!
ARE YOU KIDDING ME? YAGYU JUBEE ISN'T SUCH A TRUSTING MAN.
BUT THE TRUTH IS, NATSUKI'S HUNCH IS ALWAYS ACCURATE
NATSUKI ONLY LIVES BY HER HUNCH
AND DON'T WE KNOW VERY WELL THAT PEOPLE CAN CHANGE?
——YOU'RE REALLY...
THAT'S WHY HE DIDN'T TURN HIS SWORD ON US
AH, BUT I KIND OF FEEL THAT HE HAS CHANGED. THE THING AROUND HIM WHICH SEEMS LIKE HIS AURA IS TRANSFORMED——

SEIKA...
BOTH YOU AND I WERE CHANGED BY NATSUKI.


YA.

ONE OF THESE DAYS, SHE'LL DEFINITELY BE DISMISSED FROM SCHOOL
SEIKA IS SENT FOR COUNSELLING AGAIN?


1994 KOBE

BAM
AH—I WAS BORED AND WENT TO KARAOKE SO WHAT'S WRONG WITH THAT? JUST LEAVE ME ALONE

*T/N: The lyric is from a Jpop song by Shinohara Ryoko in 1994. The text outside the box is actually the license number obtained from JASRAC (Japanese Society for Rights of Authors, Composers and Publishers) for use of the lyric.

AMAZING—I DIDN'T KNOW THAT YOU'RE A GOOD SINGER
GASP
YOU'RE HERE MAYUMI-SAN?!
I always feel the longing, urgency and encouragement~
JASRAC 出0400219-401
WAIT, WHAT'S UP? WHERE ARE WE GOING?
HEY—COME HERE WITH ME FOR A WHILE
ICE CREAM... WELL ...ALRIGHT THEN
THE SOUND EFFECT IS GOOD HERE HEY—
IF YOU SING FOR ME I'LL TREAT YOU TO AN ICE CREAM
HAH?
SING HERE, SING. HMM—SING, 'AVE MARIA'

*T/N: Ave Maria is the Latin version of 'Hail Mary'

IT'S SO—BEAUTIFUL... THAT VOICE SEEMS TO DESCEND FROM THE SKY ABOVE
WHO'S SINGING? THAT'S AN ANGEL'S VOICE!
BANG
WHO'S THAT?
OH MY! WAS THAT YOU SINGING, AKISHIMA-SAN?
WHAT A SURPRISE WILL YOU PLEASE DO A SOLO FOR THE NATIVITY CELEBRATION THIS TIME?

YOU SANG VERY WELL THAT TIME
THOSE WHO HAD BEEN CRITICIZING YOU WERE DUMBFOUNDED AFTER THEY HEARD YOU SING
I WAS ASTONISHED TOO. MY OPINION OF YOU CHANGED 180 DEGREE
NATSUKI DOESN'T LOOK DOWN ON ANYONE
NEITHER DOES SHE JUDGE ANYONE
I REALISED THAT TOO WHEN MY DAD WAS CAUGHT
KOBE 1993
LOOK
WHISPERS
WHISPERS
NO KIDDING

THAT'S YATSUKA-KUN'S FATHER
REALLY—HE HAS REALLY BEEN CAUGHT.
MINISTER YATSUKA IS FINALLY ARRESTED ON SUSPICION OF CORRUPTION!
MINISTER YATSUKA KENSETSU HAS BEEN ARRESTED!
Natsuki was the only exception.
YATSUKA, CAN YOU TEACH ME THIS——?
None of those who I thought were my friends came to talk to me.
YATSUKA DIDN'T CHANGE A SINGLE BIT AND NEITHER WILL I
THAT WAS WHEN WE WERE STILL JUNIORS——
HM...
After I said that, she pat my head.
OH WELL—DON'T BE THAT PISSED
YOU— IT'S BEST THAT YOU DON'T GET INVOLVE WITH THE SON OF A CRIMINAL.

NATSUKI DOESN'T CHANGE
YEP. HAS SHE ALWAYS BEEN LIKE THAT SINCE SHE WAS BORN?
EVEN IF SHE TRAVELS TO A DIFFERENT TIME OR PLACE, NO MATTER WHERE SHE IS, SHE WON'T CHANGE, WILL SHE?
WHAT'S WRONG? HAS THE WEATHER TURNED BAD?
THAT TOO, BUT OVER THERE——
CHAMBERLAIN-SAMA!
SPLASHES
THERE'S A HUGE VESSEL AHEAD TO OUR RIGHT!

AH—IT'S A DUTCH VESSEL. THAT'S THE ONE I BOARDED, DE RIJP
WHERE'S THE CAPTAIN? HOW'S JAN?
HO—SO THAT'S A DUTCH VESSEL
HI,
HOW'S EVERYONE?
WELL, THE CAPTAIN IS...
AH, MARINA.
MARINA!

MA-...MARINA?
AM I DREAMING?
WHAT'S WRONG, JAN? ARE YOU SICK?
WHAT'S WRONG? THIS IS UNLIKE YOU
I'VE BEEN MISSING YOU, SO I BECAME SICK
WHA-WHAT ARE YOU SAYING? DON'T BE SILLY
ISN'T HE HAVING VITAMIN C DEFICIENCY? ISN'T THIS SCURVY?
WHAT HE SAID IS HALF TRUE - AFTER YOU LEFT THE CAPTAIN HARDLY EVER EAT ANYTHING .
HM.

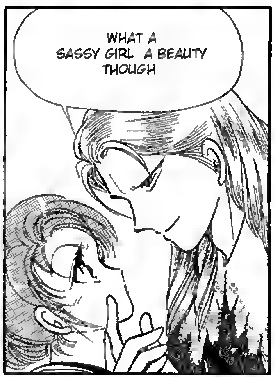
THAT'S RIGHT
HEY, ERI. IN THE END, IT TURNED OUT THAT ONLY HOLLAND AND CHINA COULD ENTER THE COUNTRY AFTER JAPAN'S NATIONAL ISOLATION, WASN'T IT?
HA—? SURE.
YATSUKA-KUN, YOU HAVE ORANGES, RIGHT—? COULD YOU SPARE SOME TO THEM?
DURING THE REBELLION, HOLLAND TOOK SIDES WITH THE SHOGUN ARMIES TO ELIMINATE PORTUGAL AND ENGLAND SO AS TO MONOPOLIZE TRADE WITH JAPAN
THE DUTCH WITH THE HIGHEST AUTHORITY IN JAPAN IS ... LET'S SEE ...
THAT'S RIGHT
HOLLAND IS A CHRISTIAN COUNTRY, YET THEY ATTACK THE CHRISTIANS?

OPENS

SUCH A SURPRISE THERE'S A JAPANESE WHO CAN SPEAK A FOREIGN LANGUAGE
AND I WAS THINKING THAT JAPANESE ARE PEOPLE THAT SEEM LIKE A PACK OF MONKEYS

THE OTHERS HERE CAN SPEAK ENGLISH, WHILE I CAN SPEAK GERMAN AND ITALIAN
YATSUKA CAN SPEAK FRENCH SO IF YOU'RE GOING TO BADMOUTH US, HOW ABOUT DOING IT IN ANOTHER LANGUAGE?

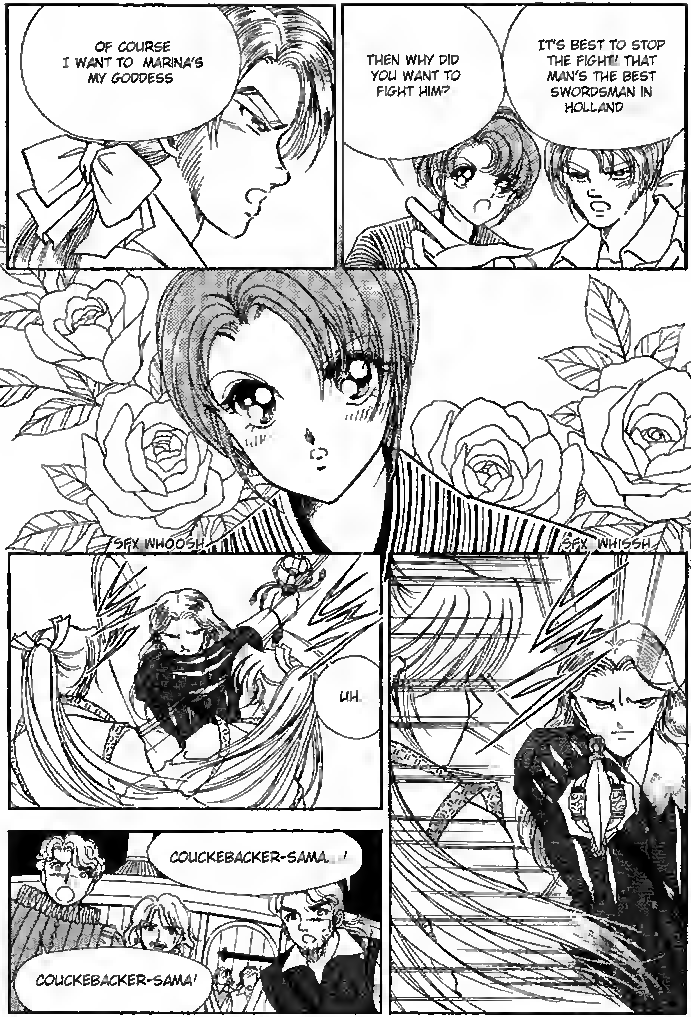
PLEASE DON'T TOUCH MARINA, COUCKEBACKER-SAMA!


WHAT A SASSY GIRL A BEAUTY THOUGH

*T/N: Hirado was a port at the northwest end of the Nagasaki prefecture that served as a hub for foreign trade until 1641 when the Dutch trading house was told to move out

AH, COUCKEBACKER! IT'S HIM! HE'S NICOLAES COUCKEBACKER, THE DIRECTOR OF THE DUTCH TRADING HOUSE AT HIRADO.
HE'S THE ONE WHO GIVES THE ATTACK COMMANDS!
WHAT DID YOU SAY...?!
MA-...MARINA ISN'T THE KIND OF WOMAN WHO YOU CAN DO WHATEVER YOU WANT WITH!
SHUT YOUR TRAP, CAPTAIN JAN. I'M INTERESTED IN THIS WOMAN.
COUCKEBACKER-SAMA
WHAT, JAN? ARE YOU POINTING YOUR SWORD AT ME?

MR. COUCKEBACKER, I'LL BE YOUR OPPONENT IF YOU'RE SWORD FIGHTING
WHAT'S THAT, KID? YOU? WILL FIGHT ME?
IF I WIN, I WANT YOU TO LISTEN TO ME
JAN, IT'S FINE LET'S SEE IF A MONKEY CAN USE A SWORD
STOP! COUCKEBACKER-SAMA IS SUCH A SKILLED SWORDSMAN THAT I COULDN'T EVEN COMPETE WITH——!!


OF COURSE I WANT TO MARINA'S MY GODDESS
THEN WHY DID YOU WANT TO FIGHT HIM?
IT'S BEST TO STOP THE FIGHT! THAT MAN'S THE BEST SWORDSMAN IN HOLLAND
SFX WHOOSH
SFX WHISSH
UH
COUCKEBACKER-SAMA!
COUCKEBACKER-SAMA!

SFX: BRRROMBOOMBOOM
ゴゴゴゴゴ
GLOWS
WHA-... WHAT'S THIS...?
AH...
SFX GLOWS
WHAT'S THIS?! THERE ARE BLUISH-WHITE SPARKS GLOWING AROUND NATSUKI——!
SFX: GLOWS

IT'S A WEATHER PHENOMENON OF LUMINOUS PLASMA WHICH DISCHARGE ELECTRICITY, AND IT OCCURS EASILY WHEN THE WEATHER IS THUNDERY. IT'S SAID THAT WHEN THIS HAPPENS, THE SHIP WILL SINK
HUH
WHA-WHAT'S THAT?!
COULD THIS BE 'ST. ELMO'S FIRE'?
SFX.FWSSH
CHATTER
CHATTER

SFX: THWACK
SFX: CLANK CLANK CLANK
D...DIRECTOR IS HURT!
LET'S GET THAT FELLOW!
WHAT...

That's——
What's that luminous bluish-white light?
I'M FINE. I WASN'T HURT WITH THE BLADE OF THE SWORD.
D...DIRECTOR!
THIS WILL DO, WON'T IT, MR COLCKEBACKER?
DROPS

Slow
CLANK
I AM MASUDA SHIROU TOKISADA OF AMAKUSA.
BEFORE LONG, YOU'LL BE ASKED TO AIM YOUR CANNON AT THOSE WHO FIGHT AT THE FOOT OF THE CRUCIFIX.

WHAT... ARE YOU SAYING..?
SHIROU..OF AMAKUSA..?

CLINK
THAT'S ALL I WANT.

WE'RE LEAVING NOW.
TAKE CARE, CAPTAIN JAN
YOU'RE AMAZING.

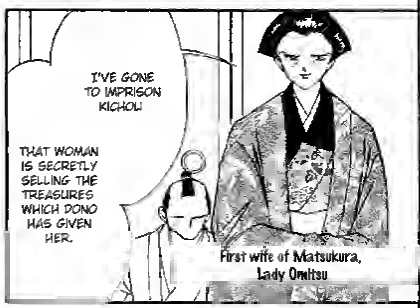
WELL..THANKS, JAN.
MA-...MARINA.

BUT IF YOU STILL HAVE A LITTLE FAITH IN GOD,
YOU MUST NOT DIRECT YOUR WEAPONS AT THOSE PEOPLE
I DON'T WANT THESE DEVOTEES WHO BELIEVE IN THE SAME GOD AS YOU, TO SHED THEIR BLOOD.

YOU HAVE TO BE WELL WHEN WE MEET THE NEXT TIME.
MARINA, WHERE ARE YOU GOING WITH THEM?
EITHER AMAKUSA OR SHIMABARA
♪ Defeat the guilty sinners
♪ Decides the mighty works of God and save the world ♪
♪ Victory is hung high on top of the crucifix ...
I DIDN'T KNOW THERE WERE PEOPLE LIKE THEM IN JAPAN.
I CAN HEAR THE VOICE OF GOD.
AHHHH MARINA'S 'VOICE OF THE GODDESS'

Shimabara Castle

OKU, WHERE HAVE YOU BEEN?
Castellan of Shimabara Castle, Matsukura Katsuie


I'VE GONE TO IMPRISON KICHOU!
THAT WOMAN IS SECRETLY SELLING THE TREASURES WHICH DONO HAS GIVEN HER.
First wife of Matsukura, Lady Omitsu

SHIROU OF AMAKUSA..?
WHAT KIND OF MAN IS HE.. ?

... COMMITS ADULTERY WITH A MAN WHO CAME FROM NAGASAKI. SHE'S A VIXEN WHO CHEATS ON YOU, DONO!
SHE EVEN...
WHAT... WHAT DID YOU SAY?!
PLEASE FORGIVE ME, I BEG YOU!
PLEASE FORGIVE ME!
YES, INDEED SHE HAS.
KI-KICHOU HAS A MAN——?!
DONO YOU'VE BEEN DECEIVED AND MADE A LAUGHING STOCK

THEY ARE SO CRUEL... SHE'S WITH CHILD!!!
THAT...IS THE DAUGHTER-IN-LAW OF THE VILLAGER HEADMAN
THROW HER INTO THE WATER PRISON TOO
THIS IS WHAT BECOMES OF YOUR FAMILY WHEN YOU CAN'T PAY THE ANNUAL TRIBUTE LET THIS BE A LESSON TO ALL
MY BABY
AAH...
MY BABY IS DYING..
THAT PERSON WILL DEFINITELY COME FOR US
HE'LL SURELY SAVE US——
DON'T GIVE UP
KI KICHOU-SAMA...

Please hurry back...
Hurry!
Hurry!
our Shirou-sama

There are many different statues of Amakusa Shirou in Shimabara and Amakusa. Some said that Amakusa Shirou was more of a beautiful and remarkable young man, rather than a pretty youth. Hence, there are sculptures of Shirou-san that reflected a robust and well-built man. The Shirou here is a rather pretty youth though. Thus I laughed when I saw this Christian clothing as I won't draw Natsuki wearing such attire. However, I was saddened when the tour guide said "Some believe that Shirou didn't really exist at all".

●2004年ですね!

2000年にあったこととかっておぼえてます? いや〜夏月たちが過去にいっちゃってから、さらにこちらの月日は流れているわけです。2000年の時代考証も若干必要になるわけですよ。ああややこしい。

あ、わたしのHPのURLが新しくなりました。今までつながらなかった方がた、ごめんなさい。

赤石路代

赤石路代の公式ホームページ
http://www008.upp.so-net.ne.jp/penguinroom/

●公式ホームページ●
http://flowers.shogakukan.co.jp

●カバーイラストレーション／赤石路代
●カバー押し花制作／赤石京子
●カバーデザイン／小松美紀子+ベイブリッジ・スタジオ

FLOWER COMICS
AMAKUSA1637
7
赤石路代
小学館
FC4349

Merry Christmas
evil flowers ✿ pack of presents...

I WANT MY MANGA NOW——
BAM!
Wahhhhhh
But But But
Boiling
Boiling
There aren't any releases of my favorite manga this week?
What do you mean...
SHOCK
IT'S NOT LIKE WE DON'T WANT TO RELEASE FASTER...
WE JUST DON'T HAVE THE STAFF
We need more people!
LIKE EDITIONS
AH, I WISH.
No matter how adorable you are
We just can't release fast enough
QCERS TOO.
Until we get more staff...
So unless we get help no matter how many rooms you throw yourself into
WE HAD TRANSLATORS
SO
JOIN US.
EVIL FLOWERS NEEDS TRANSLATORS, EDITORS, AND QUALITY CHECKERS!